

32-2-5

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

I N D I C E

1. PROGRAMA DE LA AVANZADA (RESUMEN Y DETALLADO)
2. PROGRAMA DE S.E. (RESUMEN Y DETALLADO)
3. PROGRAMA TENTATIVO DE LA SRA. LEONOR OYARZUN
4. PLANO DEL PALACIO HAGA
5. PLANO DEL AEROPUERTO DE ARLANDA
6. PLANO DE UBICACION DE LA FERIA INTERNACIONAL DE ESTOCOLMO Y DE LA SEDE DEL ENCUENTRO EMPRESARIAL
7. PLANO DE UBICACION DE LA CASA DE GOBIERNO (ROSENBAD), DEL PARLAMENTO (RISKDAG), DEL MINISTERIO DE RR.EE. Y DEL KONSERTHUS
8. PROGRAMA TENTATIVO DEL ENCUENTRO EMPRESARIAL
9. PROGRAMA TENTATIVO DEL ACTO CULTURAL DE ENCUENTRO CON LA COLONIA
10. PRESUPUESTO Y OTROS ANTECEDENTES.

P R O G R A M A A V A N Z A D A

DIA	HORA	REUNION DE TRABAJO	LUGAR	VISITAS	ACTIVIDAD SOCIAL	OTROS
27/3	18:05		AEROPUERTO			LLEGADA
28/3	09:00 12:00	REUNION DE COORDINACION	EMBAJADA			
	12:30 13:30	REUNION TECNICA DE SEGURIDAD. Cap. Sr. Muñoz	CUARTEL NACIONAL DE LA POLICIA			
	12:00 13:45	ALMUERZO DE TRABAJO	RESIDENCIA OFICIAL			
	14:00			PALACIO HAGA		
	15:30			AEROPUERTO ARLANDA		
29/3	08:45			FERIA DE ESTOCOLMO VIII C.P.M		
	10:00			PARLAMENTO (RIKSDAG)		
	11:00	GABINETE PRIMER MINISTRO	ROSENBAD			
	12:00		ROSENBAD		ALMUERZO	
	14:00			KONSERTHUS ACTO CULTURAL COMUNIDAD		
	14:30	ASESORA DE PRENSA P.M. Sra. Riera	MINISTERIO RR.EE.			
	14:45			SEDE ENCUENTRO EMPRESARIAL		
	15:30 17:00	REUNION CON DIRECCION DE PROTOCOLO	MINISTERIO RR.EE.			
	17:30	REUNION FINAL DE EVALUACION	EMBAJADA			
30/3	05:30		HOTEL SERGEL PLAZA			SALIDA ARLANDA

PROGRAMA DETALLADO DE LA AVANZADA DE LA VISITA DE S.E. A SUECIA

SABADO 27 DE MARZO:

- Llegada en vuelo LH 3072 (ETA 18:05 Hrs.)
- Traslado a Hotel Sergel Plaza
Fono: +46-08-226600
Fax : +46-08-215070

DOMINGO 28 DE MARZO:

- 09:00/ 11:30 hrs. Reunión de coordinación en la Embajada
- 12:30/ 13:30 hrs.: Reunión técnica de seguridad. Asisten el Cap. de Carabineros Sr. Pablo Muñoz, el Sr. Han Paulinder, Detective-Superintendente encargado de la seguridad de S.E. y el Consejero Sr. Mats Lindstrom (Protocolo).
- Lugar: Cuartel Nacional de la Policía de Suecia
- 12:00/13:45 hrs.: Almuerzo en la Residencia del Embajador de Chile
- 14:00 hrs.: Visita al Palacio Haga. Plano (anexo 4)
- 15:30 hrs.: Visita al aeropuerto de Arlanda.
 - * Plano (anexo 5)
 - * Procedimiento de llegada
 - * Concurren: Avanzada, Sr. Paulinder, Sr. Lindstrom, encargado de aeropuerto y personal de la Embajada.
 - * Interpretación : Sr. Lars Erik Palm
- Descanso
- Actividad a determinarse

LUNES 29 DE MARZO:

- 08:45 hrs.: Visita a la "Feria Internacional de Estocolmo" sede del VIII Congreso de Productividad Mundial.

* Plano (anexo 6)

* Concurren: Avanzada, Sr. Lindstrom y personal de la Embajada.

* Objetivo: revisar el procedimiento de inauguración. Discurso de S.E.

- 10:00 hrs.: Visita al Parlamento (Riksdag)

* Plano: (anexo 7)

* Concurren: Avanzada, Sr. Lindstrom, personal de la Embajada y enlace designado en el Parlamento.

* Procedimiento del almuerzo ofrecido a S.E., encuentro con Comité Permanente de RR.EE. y procedimiento de diálogo entre S.E. y los parlamentarios.

- 11:00 hrs.: Reunión de trabajo en el Gabinete del Primer Ministro. Rosenbad 1.

* Plano: (anexo 7)

* Asisten:

Parte Sueca:

- Sr. Jonas Hafstrom, Asistente del Primer Ministro en materias internacionales.

- Sr. Lars Christiansson, Asesor de prensa del P.M.

- Embajador Sr. Staffan Wrigstad, Edecán designado para S.E.

- Embajadora Sra. Kerstin Asp-Johnsson, Directora de Protocolo.
- Consejero Sr. Mats Lindstrom, Dirección de Protocolo
- Primer Secretario Christer Tharn, Sección Política Ministerio de RR.EE.
- Superintendente Sr. Hans Paulinder y/o el Sr Bror Svard, encargado de seguridad de S.E.

Parte chilena:

- Avanzada
 - Embajador de Chile
 - funcionario de la Embajada
 - * Objetivo: revisar programa de S.E. (anexo 2)
 - * Traducción: español/sueco a cargo de Sr. Lars Erik Palm .
- 12:00 hrs.: Almuerzo de trabajo. Rosenbad 1. Asisten las mismas personas antes indicadas.
 - 14:00 hrs.: Visita al Konserthus. Sede del encuentro de S.E. con la comunidad chilena/acto cultural.
 - * Ubicación. (anexo 7)
 - * Programa tentativo del acto cultural (anexo 9).
 - * Asisten: Avanzada, Sr. Lindstrom, Sr. Paulinder
 - * Objetivo: reconocimiento lugar y revisión del procedimiento de seguridad y acceso de los concurrentes.

- 14:30 hrs.: reunión de trabajo entre la Sra. Riera y la Sra. Ingrid Iremark, Asistente del Departamento de Prensa del Gabinete del P.M.

- * Lugar. Ministerio de RR.EE. (anexo 7)

- * Objetivo: revisión de los procedimientos para la cobertura periodística y facilidades se otorgarán a los medios de comunicación de Chile

- 14:45 hrs.: Visita a la sede del encuentro empresarial.

- * Ubicación (anexo 6)

- * Programa tentativo. (anexo 8)

- * Asisten: Avanzada, excepto la Sra. Riera, el Sr. Lindstrom y funcionarios de esta Embajada.

- 15:30/17:00.: Reunión final en el Ministerio de RR.EE.

- * Ubicación (anexo 7)

- * Asisten: Avanzada y funcionarios esta Embajada junto con funcionarios del Protocolo.

- 17:30 hrs: Reunión final de evaluación en la Embajada.

- Actividad libre

DIA 30 DE MARZO:

- Traslado a aeropuerto de Arlanda para tomar el vuelo SK 1497 que sale a 07:00 hrs.

////////

CUADRO RESUMEN DEL PROGRAMA TENTATIVO DE LA VISITA DE S.E.

DIA	HORA	LUGAR	REUNION	ACT. SOCIAL	OTROS
23.05		AEROPUERTO			LLEGADA
		PALACIO HAGA			ALOJAMIENTO
24.05	09:00 10:00	VIII CONGRESO PRODUC. MUNDIAL			INAUGURACION DISCURSO (10 MIN.)
	10:30	ROSENBAD	CON PRIMER MINISTRO		
	11:45	ROSENBAD			CONFERENCIA DE PRENSA
	13:00	PALACIO REAL		ALMUERZO CON REYES	
	14:45	PALACIO HAGA			DESCANSO
	16:15 18:00	KONSERTHUS			ACTO CULTURAL COLONIA
	18:05 19:50	PALACIO HAGA			DESCANSO
	20:00	MINISTERIO RR. EE.		CENA CON PRIMER MINISTRO	DISCURSO BREVE
25.05	09:15 10:00				INAUGURACION ENCUENTRO EMPRESARIAL. DISCURSO
	10:00 10:30				RECORRIDO CIUDAD
	10:45 11:45	EMBAJADA	SALUDO A LIDER OPOSICION		
	12:00	PARLAMENTO (RISKDAG)	SALUDO A PRESIDENTA PARLAMENTO		
	12:30	PARLAMENTO		ALMUERZO	
	14:15 15:00	PARLAMENTO	ENCUENTRO CON COMITE RR. EE.		

	15:00 15:50	PARLAMENTO			DESCANSO
	16:15 17:00	EMBAJADA	ENCUENTRO C/LIDERES SINDICALES		
	18:00	AEROPUERTO			PARTIDA HACIA OSLO

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

1

PROGRAMA TENTATIVO DE LA VISITA DE S.E.
EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE A SUECIA

DOMINGO 23 DE MAYO

- Llegada de S.E. y Comitiva al Aeropuerto de Arlanda. Es recibido por el Primer Ministro de Suecia Sr. Carl Bildt.
- Traslado al Palacio Haga (15 miembros de la comitiva y 4 funcionarios de seguridad).
- Descanso
- Reunión de coordinación en el Palacio Haga y distribución del programa oficial y la información que sea necesaria.

LUNES 24 DE MAYO:

- 08:40 hrs*: Partida desde el Palacio Haga hacia "Stockholm International Fairs" sede del Congreso de Productividad Mundial.
- 09:00/10:00 hrs: Sesión inaugural del VIII Congreso de Productividad Mundial. Breve discurso de S.E. (10 minutos)
- Salida hacia la Oficina del Primer Ministro (Rosenbad)
- 10:20 hrs.: Sesión fotográfica con el Primer Ministro.
- 10:30 hrs.: Reunión de trabajo con el Primer Ministro.
 - Lugar: Oficina del Primer Ministro (Rosenbad)
 - Asistencia: 8 personas por cada parte
- 11:45 hrs.: Conferencia de prensa conjunta.
 - Lugar: Rosenbad
- 13:00 hrs.: Almuerzo ofrecido por Sus Majestades los Reyes de Suecia.
 - Lugar: Palacio Real
 - Asistencia: 15 miembros de la Comitiva Oficial.
 - Discursos: no hay

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

2

- 14:45 hrs.: Traslado al Palacio Haga
- 16:00 hrs.: Partida desde el Palacio Haga
- 16:15/18:00: Encuentro con la comunidad chilena. Acto cultural.
 - Lugar: Konserthus
 - Asistencia: aprox. 1.500 personas
- 18:05 hrs.: Traslado al Palacio Haga
- Descanso
- 19:50 hrs.: Partida del Palacio Haga
- 20:00 hrs.: Cena ofrecida por el Primer Ministro y Sra.
 - Lugar: Ministerio de RR.EE.
 - Asistencia:
 - Discurso: breve (5 minutos)
- Regreso al Palacio Haga

MARTES 25 DE MAYO:

- 09:00 hrs.: Partida desde Palacio Haga.
- 09:15 hrs.: Inauguración del encuentro empresarial
 - Lugar:
 - Asistencia:
 - Discurso: 10 minutos
- 10:00 hrs.: Recorrido por la ciudad
- 10:45/11:45 hrs.: Saludo al líder la oposición Sr. Ingvar Carlsson , acompañado del Sr. Pierre Schori.
 - Lugar: Embajada de Chile
- Traslado al Parlamento (Riskdag)
- 12:00 hrs.: Saludo a la Presidenta del Parlamento Sra. Ingered Troedsson.
 - Lugar: Parlamento. (Riskdag)

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

3

- 12:30 hrs.: Almuerzo ofrecido por el Parlamento.
 - Lugar: Riskdag
 - Asistencia:

- 14:15 hrs.: Reunión con el Comité Permanente de Relaciones Exteriores.
 - Lugar: Riskdag
 - Discursos: Breve (5 minutos)

- 15:00/15:50 hrs.: Descanso en una sala del Parlamento

- 16:00 hrs.: Partida desde el Parlamento.

- 16:15/17:00 hrs.: Encuentro de S.E. con líderes sindicales suecos.
 - Lugar: Embajada de Chile
 - Asistencia:

- 18:00 hrs.: Partida de S.E. desde Estocolmo. Lo despide el Primer Ministro.
 - Vía:

//////////

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

PROGRAMA TENTATIVO DE LA SRA. LEONOR OYARZUN DE AYLWIN

DOMINGO 23 DE MAYO:

- Llegada al Aeropuerto de Arlanda
- Traslado al Palacio Haga
- Descanso

LUNES 24 DE MAYO:

- 08:50 hrs.: Salida desde el Palacio Haga
- 09:00/09:45: Visita a la Fundación Nobel.
- 10:00 hrs.: Salida desde la Fundación Nobel
- 10:15/11:30: Visita a un centro Comunitario de la Comuna de Solna. Recorrido a las instalaciones y observación de algunas actividades.
- 11:35: Traslado al Palacio Haga
- 12:30 hrs: Salida desde el Palacio Haga para asistir al almuerzo con los Reyes. Encuentro con la Comitiva en un lugar a determinarse.
- 14:45 hrs.: Traslado al Palacio Haga
- 16:00 hrs.: Partida desde el Palacio Haga
- 16:15/18:00 hrs.: Encuentro con la comunidad chilena.
- 18:05: Traslado al Palacio Haga
- Descanso
- 19:50 hrs.: Partida desde el Palacio Haga
- 20:00 hrs.: Cena con el Primer Ministro y Sra.
- Regreso al Palacio Haga

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

MARTES 25 DE MAYO:

- 09:50 hrs.: Partida desde el Palacio Haga
- 10:00 hrs.: Visita a una escuela en la cual asistan un número importante de niños chilenos o niños suecos hijos de chilenos.
- 11:00 hrs.: Recorrido por la ciudad.
- 12:45 hrs.: Traslado a la Residencia del Embajador de Chile
- 13:00/15:00 hrs.: Almuerzo en la Residencia oficial a la cual asiste la Sra. del Primer Ministro.
- Actividad a determinarse. Posible recorrido por la ciudad.
- 17:00 hrs.: Traslado al Palacic Haga.
- 18:00 hrs.: Partida de la Sra. Oyarzún junto con S.E. a Oslo.

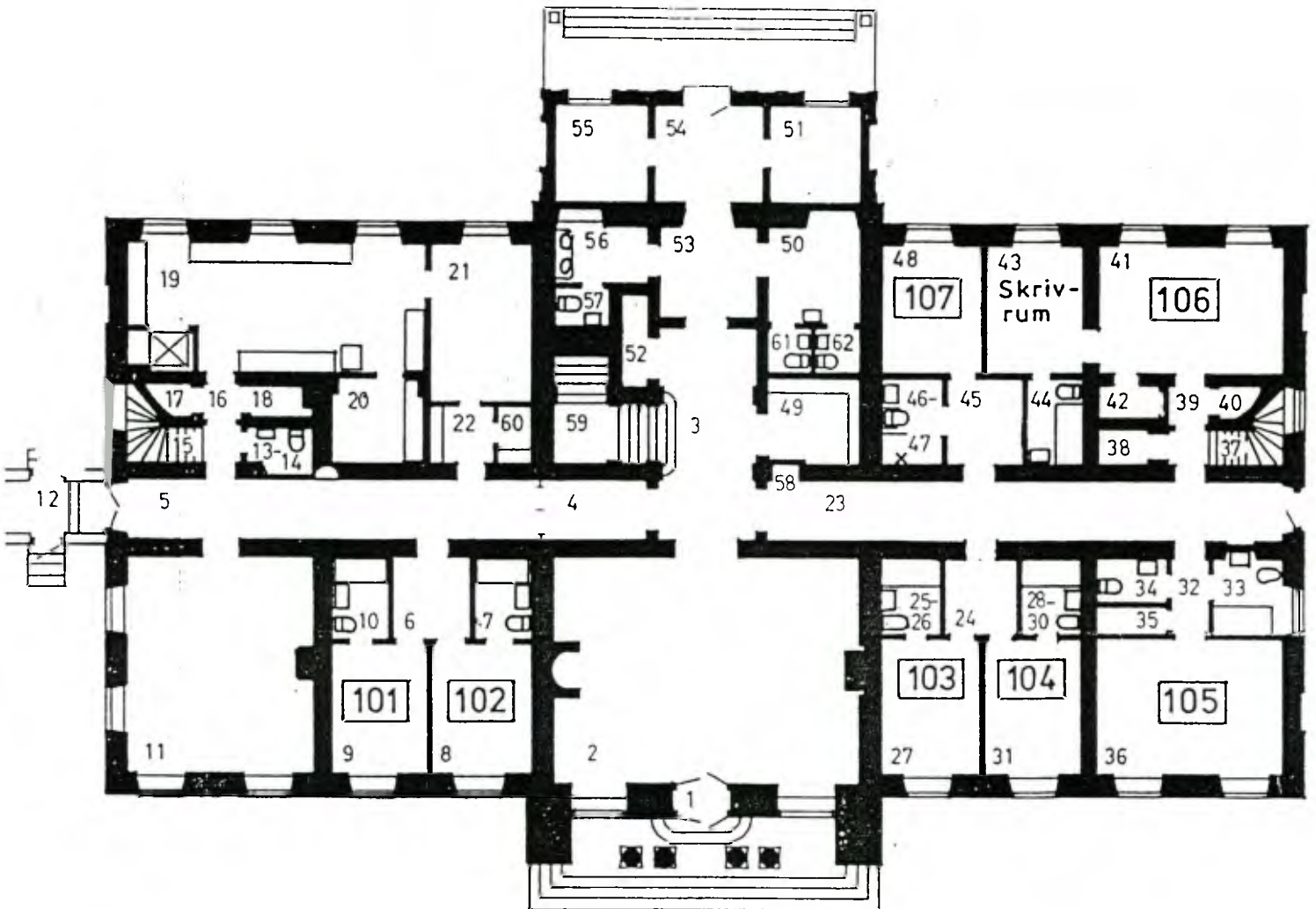
//////////

HAGA SLOTT

ANEXO 4

Bottenvåning

Plan 1



(PIEZA)

101 Gästrum (1)

102 " (1)

103 " (1)

104 " (1)

105 " (2)

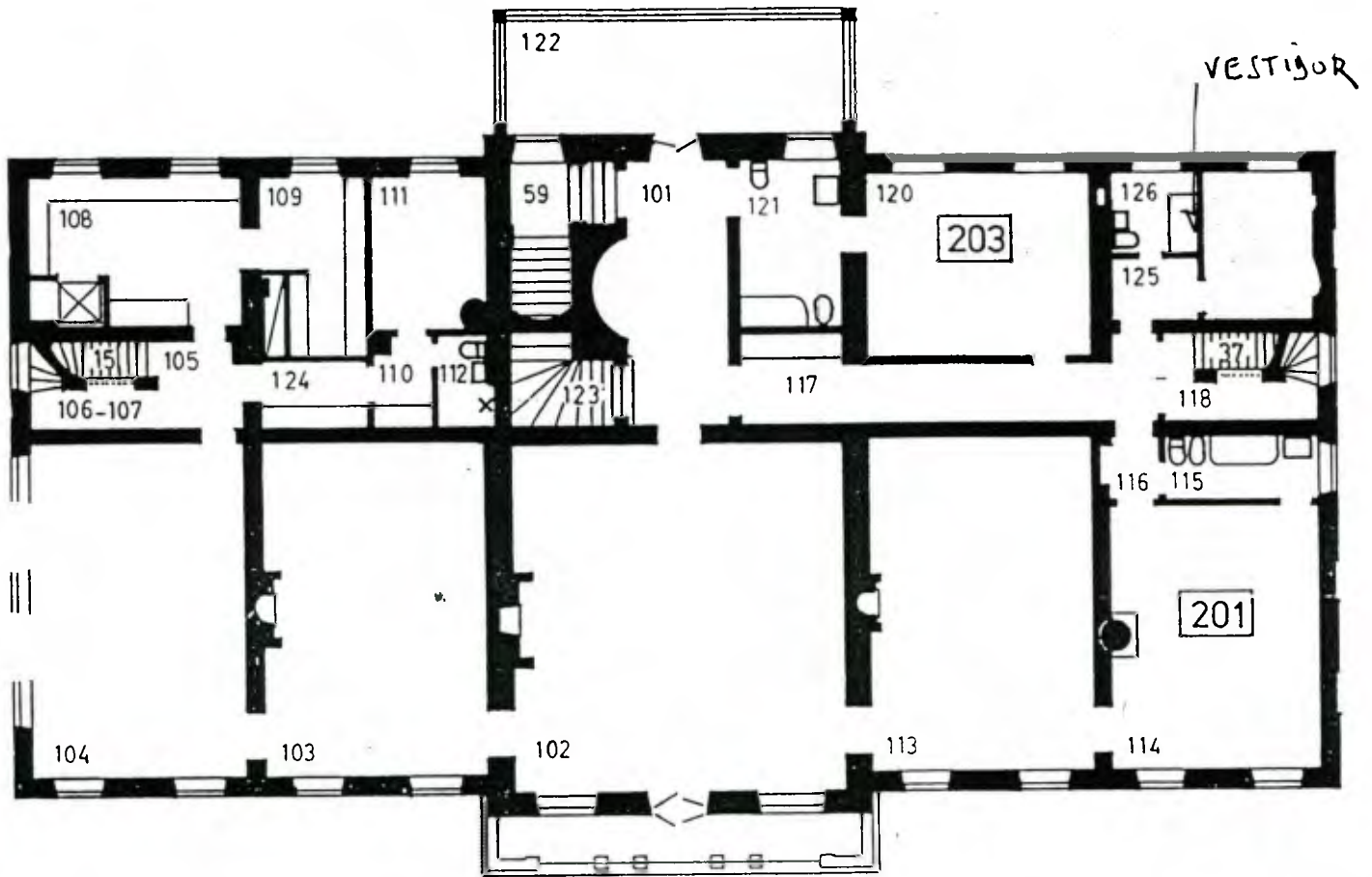
106 " (2) m skrivrum

107 " (1) dusch/toal
utanför

HAGA SLOTT

Våning 1 tr

Plan 2



201 Gästrum (2)

203

"

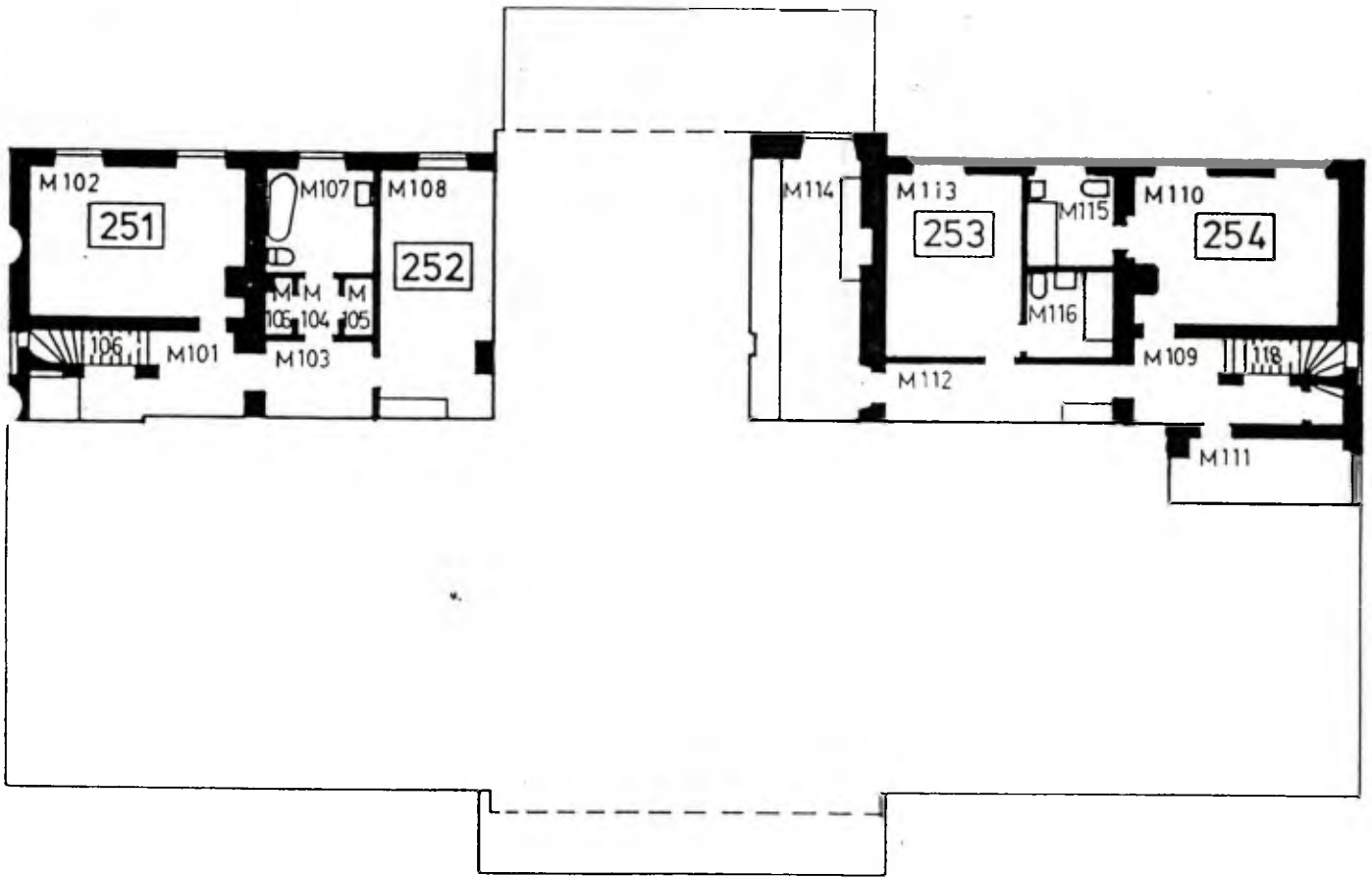
(2)

S.E. y SRA..

5

HAGA SLOTT

Våning 1 1/2 tr Plan 3



251 Gästrum (1) m gemens bad

252 " (2) m gemens bad

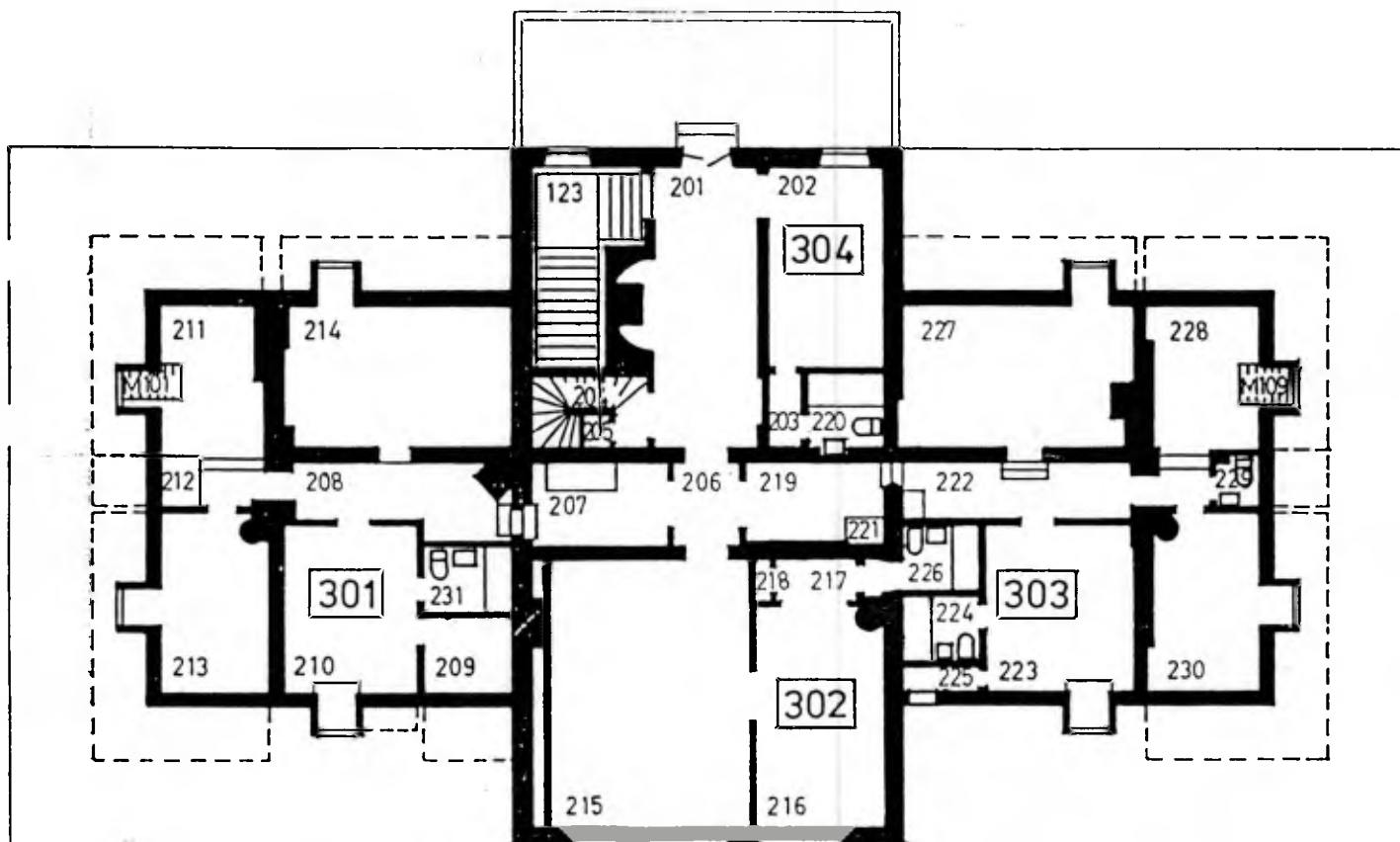
253 " (2)

254 " (2)

HAGA SLOTT

Våning 2 tr

Plan 4



301 Gästrum (1)

302 " (2)

303 " (1)

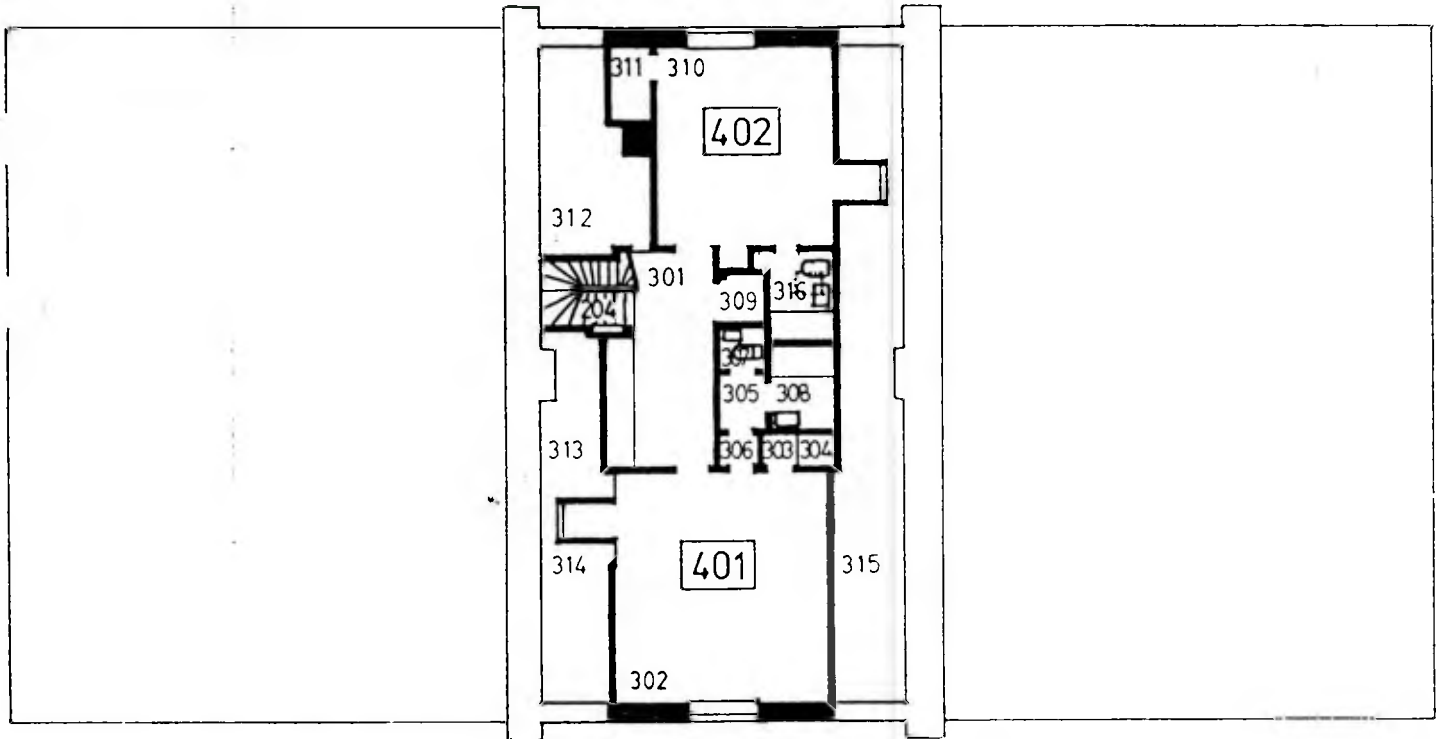
304 " (1)

5

HAGA SLOTT

Våning 3 tr

Plan 5



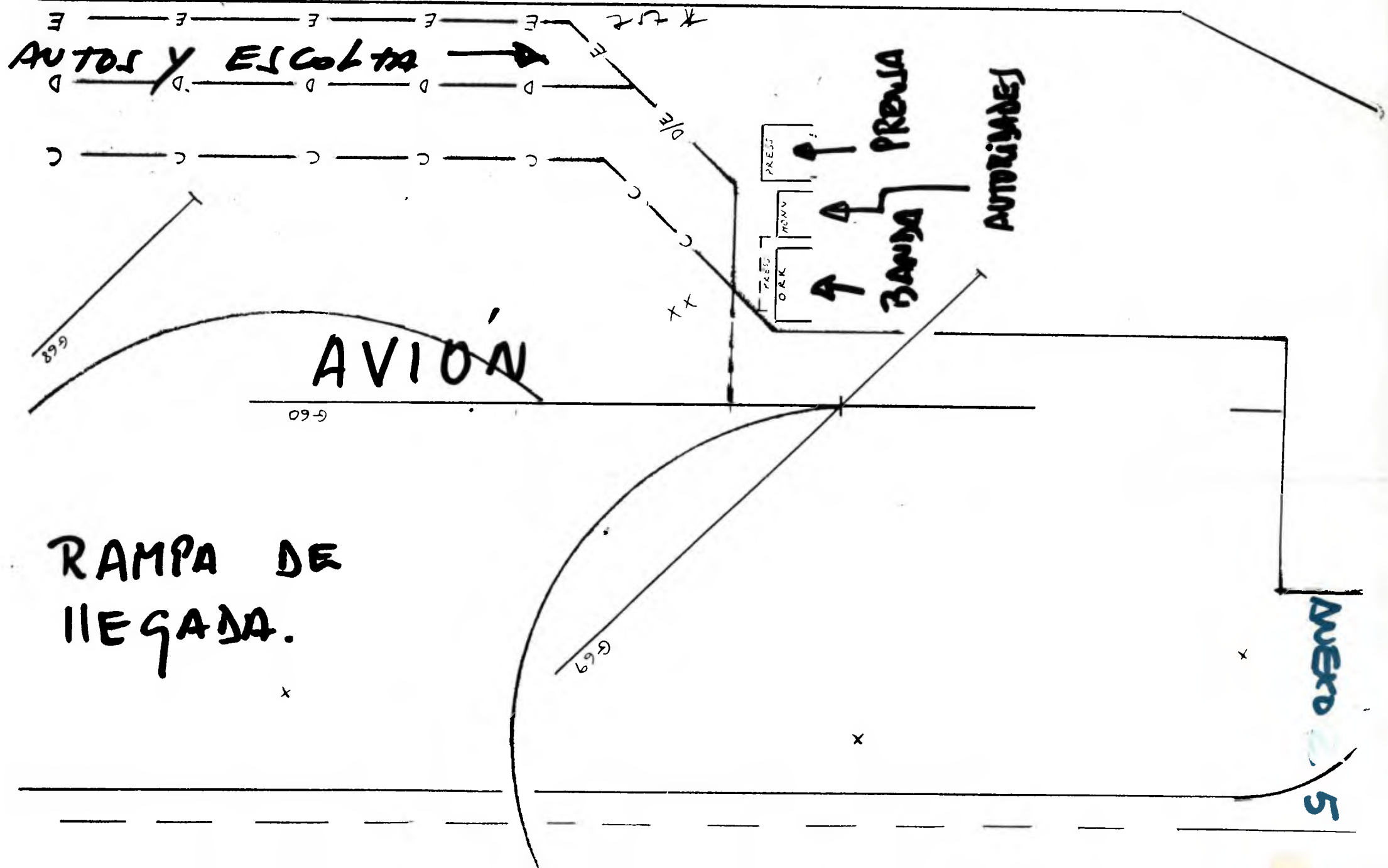
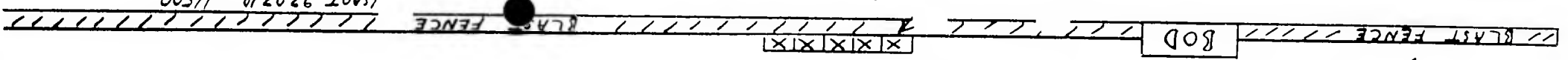
401 Gästrum (2)

402 " (2)

4

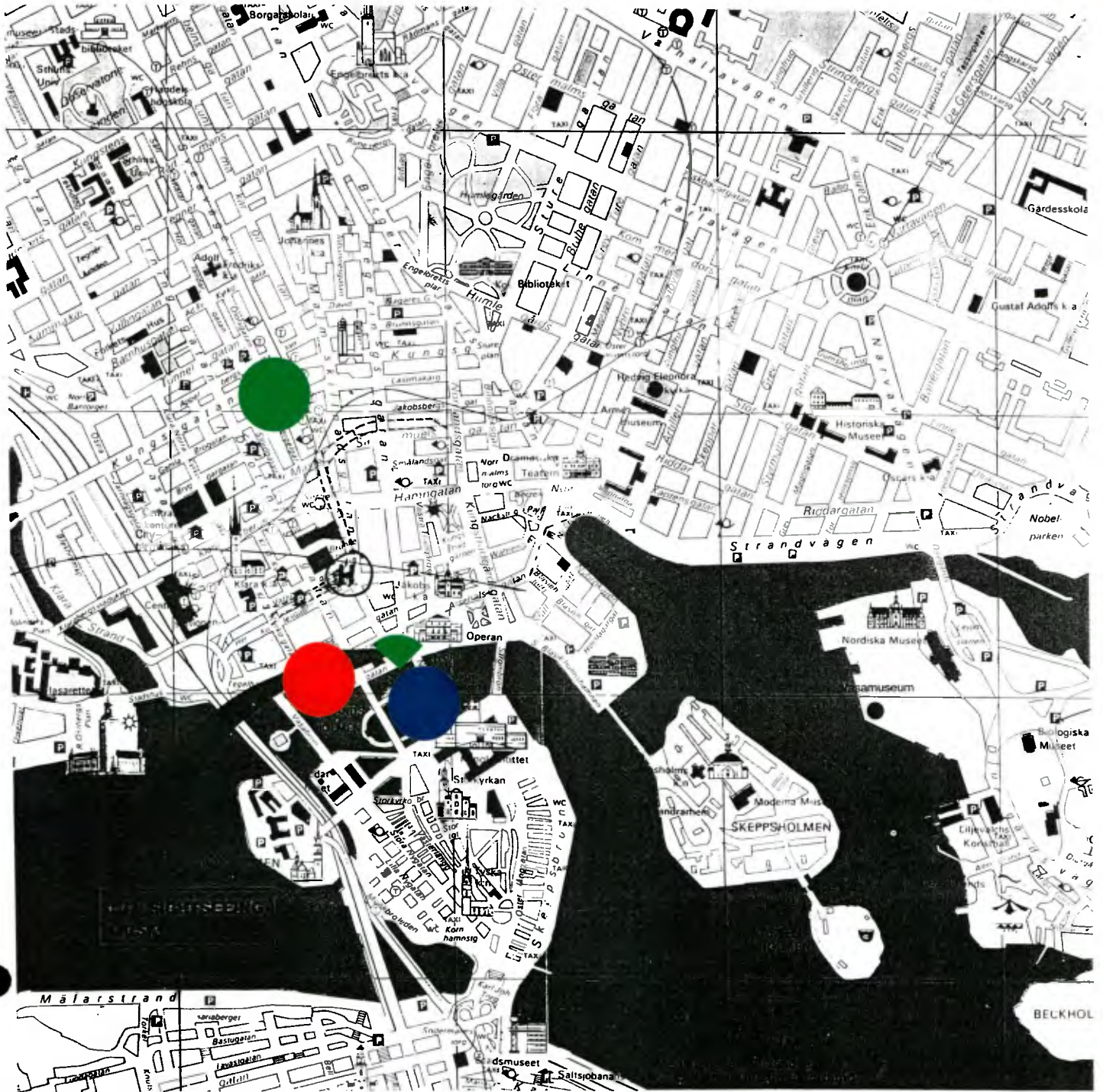
Elisabetzberger

1/500 920210 / 1/500



AVERO 5

ANEXO 8



ROSENBAD

RIKSDAGEN

KONSERTHUSET

M. RR. E.E.



PROGRAMA TENTATIVO DEL ENCUENTRO EMPRESARIAL

DIA: 25.05.93

LUGAR

- 09:15/10:00: Inauguración a cargo de S.E. Discurso de aproximadamente 20/25 minutos.
- Pausa. El Presidente de la República se retira.
- Intervención del Ministro del área económica. Discurso de 40 minutos.
- Intervención del representante del Comité de Inversiones Extranjeras. 20 minutos
- Pausa
- Intervención de representantes de dos empresas suecas
- Panel. Intervención del Ministro del área económica y eventualmente el Ministro de Transporte
- Almuerzo

////////

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

PROGRAMA TENTATIVO DE S.E. CON LA COLONIA CHILENA

LUGAR: KONSERTHuset
HORA : 16:15 - 18:00

1. Interpretación del Himno Nacional
2. Intervención de S.E. el Presidente de la República
3. Actuación del coro de la ciudad de Jönköping
4. Actuación del grupo de danza de chilenos residentes en Estocolmo
5. Actuación del pianista Sr. Roberto Bravo en compañía del tenor Tito Beltrán
6. Clausura del acto

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

M I N U T A

PROYECTO PRESUPUESTO DE LA VISITA DE S.E. A SUECIA Y OTROS ANTECEDENTES

I. CONSIDERACIONES PREVIAS:

- El presente proyecto se ha elaborado considerando una tasa de cambio de US\$ 1 = SKR 6.

- Constituye una aproximación previa conforme al proyecto de programa de la visita. En consecuencia si éste sufre alteraciones importantes (otros desplazamientos, otras actividades, etc.) debe ser reformulado.

- Sólo contempla las actividades de S.E.. Los programas alternativos de los Ministros que integren la Comitiva deberán ser ulteriormente desarrollados conforme a los requerimientos que se soliciten. No obstante en este proyecto se incluyen a lo menos transporte de los Secretarios de Estado y una eventual actividad del Ministro de Educación, si es que forma parte de la Comitiva.

II. ITEMS:

1. Acomodación:

1.1. El Gobierno sueco solventará la permanencia de un máximo de 15 autoridades en el Palacio Haga. Conforme a la proposición de autoridades que esta Misión ha indicado a Santiago, es posible inferir que en el Palacio Haga deberán alojar S.E. y Sra.; la Sra. Isabel Aylwin; el Jefe de Gabinete de S.E.; el Ministro de RR.EE.; el Ministro Secretario General de la Presidencia; el Ministro de Hacienda; el Ministro de Educación; el Ministro de Transporte; los dos Parlamentarios; dos empresarios y el Director de Protocolo de nuestra Cancillería. Asimismo, la Dirección del Protocolo local ha adelantado que sólo cuatro funcionarios de seguridad pueden ser ubicados en el Palacio Haga.

1.2. El resto de la Delegación deberá ser alojada en el Hotel Sergel Plaza cuyos precios son los siguientes (incluyendo impuestos y desayuno):

- Pieza single US\$ 165 por noche.
- Pieza doble US\$ 183 por noche.

1.3. Es fundamental determinar a que integrantes de la delegación que se alojarían en el Hotel Sergel Plaza el Gobierno de Chile solventará los gastos.

2. Transporte:

Comitiva Oficial

2.1. El Gobierno sueco proporcionará cinco (5) limousines para la Comitiva Oficial. Sin embargo, se debe tener en cuenta que normalmente se incluyen tres personas por auto, situación que puede generar alguna incomodidad. Para ese efecto en esta parte del presupuesto esta Misión ha considerado una mayor cantidad de vehículos.

Periodistas

2.2. Respecto a los periodistas, el Gobierno sueco proporcionará dos minibuses para sus traslados.

Empresarios

2.3 Se sugiere el arriendo de un bus cuyo costo total para la visita será de:

-US\$ 7.018:-

2.4. Esta Misión ha estimado apropiado sugerir el arriendo de dos minibuses (para tripulación y uno permanente para el equipo de seguridad) y diez y ocho (18) autos. Para el transporte de las valijas se requiere un camión. Lo anterior arrojaría el siguiente costo:

- US\$ 54.830:-

Total Transporte US\$ 60.000:-

El transporte de las maletas de la comitiva oficial al Palacio Haga será de cargo del Gobierno sueco.

2.5. En relación a la partida de S.E. desde Suecia hacia Finlandia, esta Embajada ha sugerido la posibilidad que ésta se realice por vía marítima a través de un ferry que une diariamente Estocolmo con Helsinki. Se ha efectuado una reserva para tal efecto con la compañía Silja Line, la que proporcionará en forma gratuita la suite presidencial que tiene el barco Symphony. El resto de la Comitiva Oficial podrá ser ubicada en una doble y diez single en la clase Commodore. Si se incluye un menú de cena el costo total de las piezas y la cena ascenderá a:

- US\$ 2.975:-

2.6. Si los periodistas, empresarios u otros integrantes de la comitiva desean hacer el trayecto, el costo en la clase Seaside (sólo habitación) asciende a:

- Pieza single : US\$ 116:-

- Pieza doble : US\$ 138:-

Un menú standard sin vino por persona tiene un costo de:

-US\$ 45:-

3. Actos Culturales/Encuentro con la Comunidad Chilena:

3.1. Arriendo de la sala principal del Konserthus, capacidad hasta 1.600 personas (incluyendo servicios y piano):

- US\$ 7.000:-

3.2. Esta Misión ha sugerido la realización de una exposición de cuarenta o más artistas chilenos radicados en este país. Este acto (cuya extensión sería de dos semanas) requiere arrendar una sala cuyo costo es de:

- US\$ 4.166:-

3.3. Arriendo de una sala para un eventual encuentro entre el Ministro de Educación y los intelectuales y académicos chilenos:

- US\$ 166:-

3.4. Traslado de Roberto Bravo desde Barcelona y del tenor Sr. Tito Beltrán desde la ciudad de Gotemburgo para estar presentes en el acto cultural demandaría:

- US\$ 2.279:-

4. Arreglos florales:

Es necesario adornar con flores la sala del Konserthus para el acto cultural de una manera sobria, cuyo costo ascenderá a:

US\$ 4.000:-

5. Impresión de documentos:

Se ha estimado oportuno sugerir la impresión de invitaciones y del programa para el acto cultural; invitaciones para el eventual encuentro con el Ministro de Educación etc.. El costo de tal gestión ascendería a:

- US\$ 1.835:-

6. Correo:

Es indispensable distribuir material promocional previo a la visita Presidencial. Asimismo, la distribución de las invitaciones para los distintos actos se canalizarían a través del correo local. Una primera estimación del costo de tal gestión asciende a:

- US\$ 8.216:-

7. Traducción e Interpretación:

El Gobierno sueco proporcionará un intérprete español-sueco para las actividades de S.E. En consecuencia, cualquier otro requerimiento de este tipo debe ser cancelado por el Gobierno de Chile. En ese evento el costo por hora de la intérprete será de:

-US\$ 100:-

Si se contrata el servicio por el día (de 09:00 a 17:00 hrs.) el costo asciende a:

-US\$ 403:-

Esta Misión ha calculado un costo en este ítem (por intérprete) de:

-US\$ 1.500:-

En lo que respecta a la traducción de documentos, es fundamental que los discursos del Presidente sean previamente traducidos al inglés y al sueco, conforme a una sugerencia de las autoridades locales. En ese evento el costo será el siguiente:

- US\$ 0.25 por palabra en un documento de tamaño A-4 y entre 20-50 páginas. Si se requiere una traducción urgente se recarga un 50%.

8. Arriendo de equipos de comunicación:

Esta Misión cuenta con un fax de características elementales. En consecuencia se estima oportuno sugerir un equipo con mayor capacidad (memoria), cuyo costo por el período que va del 17 al 28 de mayo ascendería a:

- US\$ 300:-

También sería oportuno estudiar la posibilidad de arrendar cinco teléfonos celulares para una comunicación permanente de la Comitiva Oficial con esta Misión y el extranjero. El costo total será de:

-US\$ 1.400:-

9. Habilitación de una sala de prensa:

Sin perjuicio de las facilidades que otorgará el Gobierno sueco para los periodistas chilenos y conforme a las instrucciones recibidas de Santiago, se requiere el arriendo de una sala destinada a los periodistas en el Hotel Sergels Plaza. Dicha sala estará habilitada con una fotocopidora (el costo por cada fotocopia será US\$ 0.13), ocho máquinas de escribir, cinco teléfonos y un fax. Asimismo, se incluye la asistencia de una funcionaria del Hotel para el cobro de las llamadas internacionales y/o envíos de fax al extranjero. La estimación de papelería y artículos de escritorio también están incluidos en este costo. Este ítem asciende a:

-US\$ 3.308:-

10. Obsequios:

No se contemplan obsequios de S.E. a las autoridades oficiales. Sin embargo, se estima pertinente sugerir la posibilidad de que se contemplen regalos a los representantes de las distintas entidades que participan en la visita presidencial (Dirección de Protocolo, Seguridad, Ministerios, etc.). El costo estimativo de esta gestión es:

-US\$ 800:-

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
EMBAJADA EN SUECIA

-6-

11. Insumos:

Se estima pertinente sugerir la adquisición de veinte (20) cajas de vino, los cuales serán utilizados en el encuentro empresarial y eventualmente como regalo a ciertas autoridades. El costo es de:

-US\$ 1.100:-

12. Banderas:

Se requieren cuatro banderas presidenciales de tamaño estandar para ser colocadas en mástiles de aproximadamente 2,20 metros. También se requiere una bandera presidencial de aproximadamente 3 metros de largo por 1,90 metros de ancho. El Gobierno sueco utilizará en la Casa de Gobierno (Rosenbad), Parlamento, Congreso de Productividad y en el Ministerio de Relaciones Exteriores la bandera de Chile de las dimensiones que ellos utilizan en este tipo de ocasiones, la cual está en estricta relación con el tamaño de la bandera sueca que se coloca junto al emblema nacional. Respecto de banderines para automóviles, sólo se utilizará en el auto presidencial. El tamaño que se requiere es de 35 cm de largo y 21 cm de ancho.

13. Gastos que podría ocasionar el avión presidencial:

En caso se requiera combustible la compañía local cobra US\$ 41:- por litro. En el evento se requiera servicio de catering se remitirá a la dirección de Protocolo una lista con los precios que ofrece la empresa local. En lo que dice relación a los denominados "Handling fees", el Gobierno sueco eximirá de éstos al avión presidencial. El servicio de limpieza tiene un costo de:

-US\$ 504:-

Este servicio sólo se podría llevar a cabo el día 24 de mayo en horas del día.

Consideración final:

El presupuesto antes indicado arroja una cifra total de **US\$ 96.574:-**. No considera el traslado de S.E. vía marítima a Finlandia, eventuales programas alternativos de los Ministros, imprevistos, o requerimientos especiales que pueda tener la Comitiva Oficial.

ESTOCOLMO, 24 de marzo de 1993.